



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

VOL. 37, ÉDITION MENSUELLE N° 08
31 AOÛT, 2012

Numéro de publication 40063779



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

| | Page |
|----------|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 à 7 |
| Partie 2 | Corrections aux cartes 8 à 24 |
| Partie 3 | Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... Néant |
| Partie 4 | Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques 25 à 28 |
| Partie 5 | Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume 29 à 33 |

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

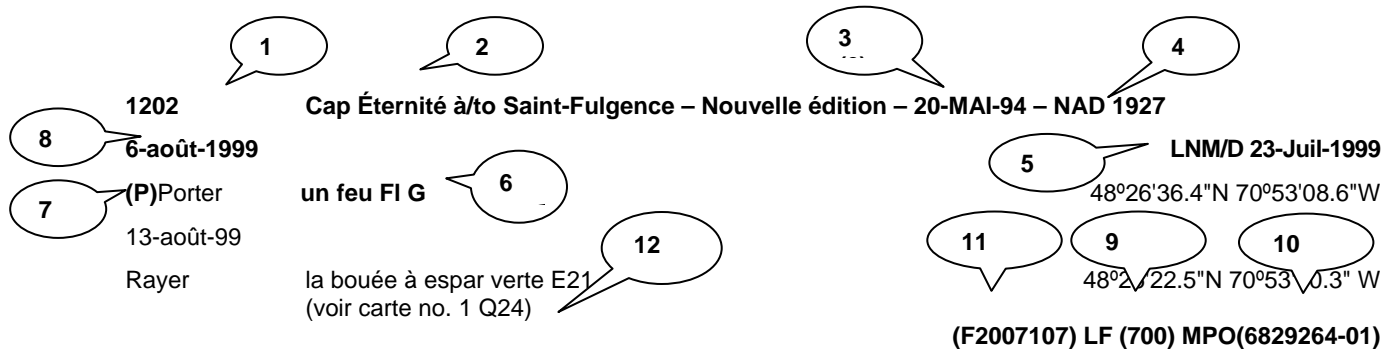
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

**Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Québec

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Montréal
101, boulevard Roland Thérien, 5e étage
LONGUEUIL, QC
J4H 4B9
Téléphone: (450) 928-6174
Facsimilé: (450) 928-4547

Opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
401 rue King Ouest,
PRESCOTT, ON K0E 1T0
Téléphone: 613 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: 613 925 4519
Courrier électronique : NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* **Services disponibles en français et en anglais.**

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

INDEX

| | |
|--|---|
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC..... | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER..... | 2 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES..... | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES..... | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM..... | 2 |
| *810(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT - PARTIE OUEST/WESTERN PORTION - PORTS / HARBOURS - FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS..... | 6 |
| *811(P) ENTRÉE À/ENTRANCE TO MIRAMICHI RIVER – FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS..... | 7 |
| *807 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2012 - AVIS 11 - RÉGLEMENT SUR LES ABORDAGES..... | 4 |
| *808 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2012 - AVIS 12 - DOMMAGES ATTRIBUABLES À DES EXCÈS DE VITESSE..... | 5 |
| *809 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2012- AVIS 14 - CARTES ET PUBLICATIONS NAUTIQUES DU CANADA ET PUBLICATIONS INTERNATIONALES. | 6 |
| *806 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION SUR LA NAVIGATION DANS LES GLACES EN EAUX CANADIENNES 2012..... | 4 |
| *802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION..... | 3 |
| *805 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - BAIE DE FUNDY/GOLFE DU MAINE..... | 4 |
| *804 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - DIXON ENTRANCE..... | 3 |
| *801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES..... | 2 |
| *803 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)..... | 3 |

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Page | No de la carte | Page | No de la carte | Page |
|----------------|--------|----------------|------------|----------------|------|
| 1230 | 8 | 4140 | 14 - 16 | | |
| 1310 | 8 | 4209 | 2 | | |
| 1311 | 8, 9 | 4211 | 16 | | |
| 1313 | 9 | L/C4240 | 16 | | |
| 1316 | 2 | 4279 | 16 | | |
| 1351 | 9 | 4379 | 16, 17 | | |
| 1429 | 9 | 4459 | 17 | | |
| 1430 | 9, 10 | 4471 | 17 | | |
| 1439 | 10 | 4486 | 17, 18 | | |
| 1510 | 10 | 4498 | 18 | | |
| L/C2000 | 11 | 4644 | 19 | | |
| 2017 | 11 | 4827 | 19 | | |
| 2042 | 11 | 4847 | 19 | | |
| 2048 | 11, 12 | 4848 | 19 | | |
| 2064 | 12 | 4905 | 19, 20 | | |
| 2077 | 12 | 4909 | 6, 20 - 22 | | |
| 4001 | 12 | 4911 | 7 | | |
| 4002 | 12 | L/C4913 | 22 | | |
| 4003 | 13 | 4920 | 22, 23 | | |
| 4006 | 13 | 4921 | 23 | | |
| 4010 | 13 | 4950 | 23, 24 | | |
| 4024 | 13 | 4954 | 2 | | |
| 4026 | 14 | 5001 | 24 | | |
| 4114 | 14 | 8048 | 24 | | |
| 4115 | 2 | | | | |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES
CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

***801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | ÉCHELLE | DATE D'ÉDITION | CAT# | PRIX |
|-----------------------------|---|----------------|---------------------------|-------------|-------------|
| Nouvelle édition | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. | | | | |
| 1316 | Port de Québec | ---- | 02-DÉC-2011 | 1 | \$20.00 |
| 4115 | Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River | 1:50000 | 24-FÉV-2012 | 1 | \$20.00 |
| 4209 | Lockeport Harbour and/et Shelburne Harbour | ---- | 30-DÉC-2011 | 1 | \$20.00 |
| 4921 | Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/North Shore) | ---- | 16-MARS-2012 | 1 | \$20.00 |
| 4954 | Chenal du Havre de la Grande Entrée | 1:15000 | 06-AVRIL-2012 | 1 | \$20.00 |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

| PRODUIT EN CIRCULATION | |
|-------------------------------|--|
| NUMERO CEN S-57 | TITRE DE LA CARTE |
| CA573386 | Baie Saint-François |
| CA573387 | Port de Valleyfield |
| CA573398 | St. Mary's Cement, Bowmanville |
| CA573402 | Approaches to Essroc and Port Hallowell Docks - Picton |
| CA473437 | Belleville to/à Telegraph Narrows |
| CA470577 | Channels Vicinity of/chenaux proximité de Milbanke Sound |
| CA373295 | Big Bay to Murray Canal |
| CA473300 | Canal de Beauharnois - East end to Lac Saint-François |
| CA473342 | Kugluktuk |
| CA576039 | Shelburne Harbour |
| CA576040 | Lockeport Harbour |
| CA576041 | Shelburne |
| CA576042 | Lockeport |
| CA579024 | Saint-Jean-Port-Joli |
| CA579071 | Chandler |
| CA479073 | Paspébiac |
| CA579074 | Quai / Wharf Paspébiac-Ouest |
| CA579084 | Chenal du Havre de la Grande Entrée |

***803 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | | | |
|-------------------------|---|--|---------------|-------------|
| Nouvelle édition | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. | | | |
| R/M1220 | Baie des Sept-Îles | | 11-MAI2012 | Voir Note 2 |
| R/M3481 | Approaches to/Approches à Vancouver Harbour | | 06-AVRIL-2012 | Voir Note 2 |
| R/M4209 | Lockeport Harbour and/et Shelburne Harbour | | 30-DÉC-2011 | Voir Note 2 |

***804 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - DIXON ENTRANCE.**

En vue de se conformer aux pratiques internationales en la matière, le Canada et les États-Unis d'Amérique ont convenu d'éliminer les couvertures cartographiques chevauchantes des cartes électroniques de navigation (CÉN). La nouvelle zone à faire l'objet de cette mesure est celle de Dixon Entrance. Ce nouveau dispositif de couverture de CÉN amènera chaque pays à apporter des modifications à ses zones respectives couvertes, de manière à ce qu'il n'y ait qu'une seule carte marine couvrant une région donnée et à une échelle donnée. Pour afficher ces nouvelles limites, voir **Messages importants** : Élimination du chevauchement Canada - É.-U. au <http://www.charts.gc.ca/index-fra.asp> et sélectionnez Pacifique – Dixon Entrance. Ces modifications entreront en vigueur le 26 juillet 2012, à 0000, Temps universel coordonné (TUC).

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***805 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - BAIE DE FUNDY/GOLFE DU MAINE.**

En vue de se conformer aux pratiques internationales en la matière, le Canada et les États-Unis d'Amérique ont convenu d'éliminer les couvertures cartographiques chevauchantes des cartes électroniques de navigation (CÉN). La nouvelle zone à faire l'objet de cette mesure est celle de la Baie de Fundy/Golfe du Maine. Ce nouveau dispositif de couverture de CÉN amènera chaque pays à apporter des modifications à ses zones respectives couvertes, de manière à ce qu'il n'y ait qu'une seule carte marine couvrant une région donnée et à une échelle donnée. Pour afficher ces nouvelles limites, voir **Messages importants** : Élimination du chevauchement Canada - É.-U. au <http://www.charts.gc.ca/index-fra.asp> et sélectionnez Atlantique.

Ces modifications entreront en vigueur le 26 juillet 2012, à 0000, Temps universel coordonné (TUC).

***806 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION SUR LA NAVIGATION DANS LES GLACES EN EAUX CANADIENNES 2012.**

La Garde côtière canadienne, en collaboration avec Transports Canada, le Service canadien des glaces et le Service hydrographique du Canada, complète présentement la révision de la publication nautique *Navigation dans les glaces en eaux canadiennes*. Le *Règlement sur les cartes marines et les publications nautiques* exige que cette publication soit à bord d'un navire si celui-ci effectue un voyage pendant lequel il risque de rencontrer des glaces. La dernière mise à jour remonte en 1999. La nouvelle version est maintenant disponible et peut être consultée et téléchargée gratuitement à partir du site Internet de la Garde côtière canadienne http://www.ccg-gcc.gc.ca/Glace_accueil/Glace_publications/Navigation-dans-les-glaces-en-eaux-canadiennes. Il importe de noter que la version papier de cette publication n'est plus disponible.

***807 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2012 - AVIS 11 - RÈGLEMENT SUR LES ABORDAGES.**

A11 - Page 1 de 3

MODIFIER

1 Règles et dispositions spéciales de nature locale

- 1.1 Le cas échéant, des règles ou des dispositions spéciales sont présentées sous forme de MODIFICATIONS CANADIENNES et suivent immédiatement la règle internationale appropriée à laquelle elles s'appliquent.
- 1.2 On peut trouver d'autres dispositions régissant la conduite pendant la navigation en eaux canadiennes dans les règlements suivants :
 - .1 Le *Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux*,
 - .2 Le *Règlement sur la sécurité de la navigation dans les rivières St. Clair et Détroit*,
 - .3 Le *Règlement sur le mouillage de navires et*
 - .4 *Des règlements spéciaux pris par les administrations portuaires.*

POUR LIRE

1 Règles et dispositions spéciales de nature locale

- 1.1 Le cas échéant, des règles ou des dispositions spéciales sont présentées sous forme de MODIFICATIONS CANADIENNES et suivent immédiatement la règle internationale appropriée à laquelle elles s'appliquent.
- 1.2 On peut trouver d'autres dispositions régissant la conduite pendant la navigation en eaux canadiennes dans les règlements suivants :

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

- .1 *Le Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*
- .2 *Le Règlement sur la sécurité de la navigation dans les rivières St. Clair et Détroit,*
- .3 *Le Règlement sur le mouillage de navires et*
- .4 *Des règlements spéciaux pris par les administrations portuaires.*

***808**

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2012 - AVIS 12 - DOMMAGES ATTRIBUABLES À DES EXCÈS DE VITESSE.

A12 - Page 1 de 1

MODIFIER

2 Limitations de vitesse spécifiques

2.1 Les limitations de vitesse sont détaillées dans:

- .1 *Le Règlement sur les abordages*
- .2 *Les Instructions nautiques*
- .3 *Le Manuel de la Voie maritime*
- .4 *Le Règlement sur la restriction à la conduite des bateaux*
- .5 *Le Règlement sur la sécurité de la navigation dans les Rivières Sainte-Claire et Détroit*
- .6 *Différents Avis aux navigateurs et avis de la Voie maritime, et*
- .7 *Différents règlements et lois sur les ports*

POUR LIRE

2 Limitations de vitesse spécifiques

2.1 Les limitations de vitesse sont détaillées dans:

- .1 *Le Règlement sur les abordages*
- .2 *Les Instructions nautiques*
- .3 *Le Manuel de la Voie maritime*
- .4 *Le Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*
- .5 *Le Règlement sur la sécurité de la navigation dans les Rivières Sainte-Claire et Détroit*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

- .6 Différents Avis aux navigateurs et avis de la Voie maritime, et
- .7 Différents règlements et lois sur les ports

***809 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2012 - AVIS 14 - CARTES ET PUBLICATIONS NAUTIQUES DU CANADA ET PUBLICATIONS INTERNATIONALES.**

A14 - Page 6 de 12

MODIFIER

| Catalogue # | Titre | Prix |
|-----------------|--|-------|
| | <i>Petits bâtiments</i> | |
| C-1407-CRC-1978 | Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux, avec modifications | 98.80 |
| C-1487-CRC-1978 | Règlement sur les petits bâtiments, avec modifications | 22.50 |

POUR LIRE

| Catalogue # | Titre | Prix |
|-----------------|---|-------|
| | <i>Petits bâtiments</i> | |
| C-1407-CRC-1978 | Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments, avec modifications | 98.80 |
| C-1487-CRC-1978 | Règlement sur les petits bâtiments, avec modifications | 22.50 |

***810(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND/NORTHUMBERLAND STRAIT - PARTIE OUEST/WESTERN PORTION - PORTS / HARBOURS - FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence: Carte 4909

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivante:

Le feu antérieur d'alignement Cocagne (LF 1116) (46°20'06.8"N 64° 36' 53.7"W)

Le feu postérieur d'alignement Cocagne (LF 1117) (219°37' 245 m du feu antérieur)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Sandra Inglis, Surintendante régionale intérimaire
Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
B.P. 1000,
Dartmouth, NS, B2Y 3Z8,
Courriel : Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2012-147, 148)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***811(P) ENTRÉE À/ENTRANCE TO MIRAMICHI RIVER – FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence Avis: 712(P)/2012 est annulé.

Référence: Carte 4911

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivante:

Le feu antérieur d'alignement Portage Island Channel (LF 1176) (47°07' 47.1"N 65° 02' 17.1"W)

Le feu postérieur d'alignement Portage Island Channel (LF 1176.1) (243°41' 331.8m du feu antérieur)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Sandra Inglis, Surintendante régionale intérimaire

Aides à la navigation,

Garde côtière canadienne,

B.P. 1000,

Dartmouth, NS, B2Y 3Z8,

Courriel : Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca

Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2012-141, 142)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

1230 - Grande-Vallée - Feuille 1 - Nouvelle édition - 19-FEV-2010 - NAD 1983

03-AOÛT-2012

Rayer le feu d'alignement antérieur F R 8m16M
(Voir la carte n° 1, P20.2)

LNMD. 17-FEV-2012
49°13'29.7"N 065°07'53.5"W

(Q2012052) LF(1647) MPO(6408588-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579213

Rayer le feu d'alignement postérieur F R 10m16M, l'alignement de 190°, 90m du feu d'alignement antérieur
route et les azimuts 010° et 190°
(Voir la carte n° 1, P20.2)

(Q2012053) LF(1648) MPO(6408589-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579213

1310 - Section B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-FEV-2008 - NAD 1983

03-AOÛT-2012

Coller l'annexe graphique ci-incluse

LNMD. 01-JUIN-2012
45°35'10.0"N 073°30'15.0"W
MPO(6408569-01)

Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1310_PA_312289.pdf

MPO(6408569-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579080

Coller l'annexe graphique ci-incluse

45°32'50.0"N 073°31'40.0"W

Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1310_PA_312295.pdf

MPO(6408570-01)

1310 - Section A-B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-FEV-2008 - NAD 1983

03-AOÛT-2012

Rayer la profondeur de 6 mètres 8 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 01-JUIN-2012
45°38'46.8"N 073°28'31.9"W

MPO(6408616-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579001

Porter une profondeur de 6 mètres 0 décimètre
(Voir la carte n° 1, I10)

45°38'46.7"N 073°28'31.7"W

MPO(6408616-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579001

Rayer la profondeur de 6 mètres 8 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

45°42'19.0"N 073°26'18.4"W

MPO(6408616-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579001

Porter une profondeur de 6 mètres 4 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

45°42'19.1"N 073°26'18.0"W

MPO(6408616-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579001

1311 - Sorel-Tracy à/to Varennes - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983

03-AOÛT-2012

Porter une profondeur de 10 mètres 1 décimètre
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 20-AVR-2012
45°57'27.3"N 073°12'13.2"W

MPO(6408616-09)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479155

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

1311 - Terminal de Contrecoeur - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 03-AOÛT-2012 | | LNM/D. 20-AVR-2012 |
| Rayer | la profondeur de 7 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 45°50'39.9"N 073°16'46.7"W |
| | | <i>MPO(6408616-05)</i> |
| Porter | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579156 une profondeur de 6 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 45°50'39.4"N 073°16'48.3"W |
| | | <i>MPO(6408616-06)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579156 | |
| Rayer | la profondeur de 7 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 45°50'47.5"N 073°16'39.4"W |
| | | <i>MPO(6408616-07)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579156 | |
| Porter | une profondeur de 6 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 45°50'47.9"N 073°16'39.5"W |
| | | <i>MPO(6408616-08)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579156 | |

1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 24-AOÛT-2012 | | LNM/D. 06-JUIL-2012 |
| Modifier | la hauteur libre de 50 mètres, pour lire 48 mètres (Voir la carte n° 1, D20) | 46°18'06.3"N 072°32'57.8"W |
| | | <i>MPO(6408667-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479014 | |

1351 - Pointe à la Meule à/to Pointe Naylor - Feuille 3 - Nouvelle édition - 28-SEPT-2007 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 17-AOÛT-2012 | | LNM/D. 29-AVR-2011 |
| Rayer | la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R (Voir la carte n° 1, Qf) | 45°07'29.5"N 073°16'06.6"W |
| | | <i>(Q2012107) LF(2258.934) MPO(6408652-01)</i> |
| Rayer | la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G (Voir la carte n° 1, Qg) | 45°07'27.8"N 073°16'05.7"W |
| | | <i>(Q2012108) LF(2258.935) MPO(6408653-01)</i> |

1429 - Canal de la Rive Sud - Carte nouvelle - 09-AVR-2010 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|--|
| 10-AOÛT-2012 | | LNM/D. 17-JUIN-2011 |
| Modifier | F Bu 9m6M pour lire F G 9m12M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16) | 45°25'56.1"N 073°41'41.7"W |
| | | <i>(Q2012117) LF(1194) MPO(6408659-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579227 | |
| Modifier | F Bu 18m6M pour lire F G 18m12M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16) | 45°25'59.3"N 073°41'31.1"W |
| | | <i>(Q2012118) LF(1195) MPO(6408660-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579227 | |

1430 - Lac Saint-Louis - Carte nouvelle - 16-AVR-2010 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|--|
| 10-AOÛT-2012 | | LNM/D. 17-FEV-2012 |
| Modifier | F Bu 9m6M pour lire F G 9m12M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16) | 45°25'56.1"N 073°41'41.7"W |
| | | <i>(Q2012117) LF(1194) MPO(6408659-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479228 | |

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Modifier F Bu 18m6M pour lire F G 18m12M vis-à-vis le feu 45°25'59.3"N 073°41'31.1"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2012118) LF(1195) MPO(6408660-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479228

1430 - Entrée du canal Lachine - Carte nouvelle - 16-AVR-2010 - NAD 1983

10-AOÛT-2012

Modifier F Bu 9m pour lire F G 9m vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

LNM/D. 17-FEV-2012
45°25'56.1"N 073°41'41.7"W

(Q2012117) LF(1194) MPO(6408659-01)

Modifier F Bu 18m pour lire F G 18m vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

45°25'59.3"N 073°41'31.1"W

(Q2012118) LF(1195) MPO(6408660-01)

1439 - Carleton Island to/au Charity Shoal - Nouvelle édition - 08-DEC-2000 - NAD 1983

31-AOÛT-2012

Rayer le feu privé FR
(Voir la carte n° 1, P1)

LNM/D. 13-NOV-2009
44°10'25.0"N 076°30'09.1"W

(B2012011) LF(399.5000) MPO(6603784-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473036

Rayer le feu privé F
(Voir la carte n° 1, P1)

44°10'25.0"N 076°30'09.1"W

(B2012011) LF(399.5000) MPO(6603784-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473036

1510 - Lac Saint-Louis à/to Carillon - Compartiment B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIN-2010 - NAD 1983

17-AOÛT-2012

Rayer la bouée à espar de renseignements privée lumineuse blanc et orange FI Y
(Voir la carte n° 1, Qp)

LNM/D. 06-AVR-2012
45°27'26.2"N 074°05'42.7"W

(Q2012102) MPO(6408649-01)

31-AOÛT-2012

Modifier F R(Priv) pour lire FI R(Priv) vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

LNM/D. 17-AOÛT-2012
45°27'34.1"N 074°05'41.6"W

(Q2012103) MPO(6408650-01)

Modifier F G(Priv) pour lire FI G(Priv) vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

45°27'33.2"N 074°05'42.0"W

(Q2012104) MPO(6408651-01)

1510 - Oka - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIN-2010 - NAD 1983

31-AOÛT-2012

Modifier F R(Priv) pour lire FI R(Priv) vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

LNM/D. 17-AOÛT-2012
45°27'34.1"N 074°05'41.6"W

(Q2012103) MPO(6408650-01)

Modifier F G(Priv) pour lire FI G(Priv) vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

45°27'33.2"N 074°05'42.0"W

(Q2012104) MPO(6408651-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C2000 - Lake Ontario/Lac Ontario - Nouvelle édition - 10-AVR-1998 - NAD 1983

31-AOÛT-2012 LNM/D. 04-DEC-2009
Modifier LFIR 10s, 16m pour lire IsoR 4s, 15m 9M vis-à-vis le feu 43°14'41.2"N 079°13'02.9"W
(Voir la carte n°1, P10.3)

(B2012020) LF(551.06) MPO(6603790-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273096

2017 - Kingston Harbour and Approaches/et les approches - Carte nouvelle - 13-JUIL-1990 - NAD 1983

31-AOÛT-2012 LNM/D. 13-NOV-2009
Rayer le feu privé FR 44°10'25.0"N 076°30'09.1"W
(Voir la carte n° 1, P1)

(B2012011) LF(399.5000) MPO(6603784-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573118

Rayer le feu privé F 44°10'25.0"N 076°30'09.1"W
(Voir la carte n° 1, P1)

(B2012011) LF(399.5000) MPO(6603784-02)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573118

2042 - A à/to B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 28-NOV-2003 - NAD 1983

31-AOÛT-2012 LNM/D. 15-AVR-2011
Modifier LFIR 10s, 16m pour lire IsoR 4s, 15m 9M vis-à-vis le feu 43°14'41.2"N 079°13'02.9"W
(Voir la carte n°1, P10.3)

(B2012020) LF(551.06) MPO(6603790-01)

2048 - Port Credit - Carte nouvelle - 11-OCT-1991 - NAD 1983

31-AOÛT-2012 LNM/D. 12-DEC-2008
Rayer la sonde de 2.4 mètres 43°32'56.8"N 079°34'52.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6603791-01)

Rayer la sonde de 2.3 mètres 43°32'59.6"N 079°35'04.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6603791-02)

Rayer la sonde de 2.1 mètres 43°32'58.6"N 079°34'57.9"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6603791-03)

Rayer la sonde de 2.2 mètres 43°32'59.2"N 079°35'01.4"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6603791-04)

Rayer la sonde de 1.9 mètres 43°32'58.4"N 079°34'56.5"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6603791-05)

Porter une sonde de 1.3 mètres 43°32'58.7"N 079°34'59.3"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6603791-06)

Porter une sonde de 1.4 mètres 43°32'58.3"N 079°34'57.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6603791-07)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

| | | |
|--------|--|----------------------------|
| Porter | une sonde de 1.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 43°32'59.8"N 079°35'05.0"W |
| | | <i>MPO(6603791-08)</i> |
| Porter | une sonde de 1.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 43°32'57.5"N 079°34'54.5"W |
| | | <i>MPO(6603791-09)</i> |
| Porter | une sonde de 1.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 43°32'55.9"N 079°34'52.2"W |
| | | <i>MPO(6603791-10)</i> |
| Porter | une sonde de 1.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 43°32'56.7"N 079°34'53.0"W |
| | | <i>MPO(6603791-11)</i> |
| Porter | une sonde de 2.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 43°32'52.4"N 079°34'48.4"W |
| | | <i>MPO(6603791-12)</i> |

2064 - Kingston to/à False Duck Islands - Nouvelle édition - 05-MARS-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|--|
| 31-AOÛT-2012 | | LNM/D. 29-OCT-2010 |
| Rayer | le feu privé FR (Voir la carte n° 1, P1) | 44°10'25.0"N 076°30'09.1"W |
| | | <i>(B2012011) LF(399.5000) MPO(6603784-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063 | |
| Rayer | le feu privé F (Voir la carte n° 1, P1) | 44°10'25.0"N 076°30'09.1"W |
| | | <i>(B2012011) LF(399.5000) MPO(6603784-02)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063 | |

2077 - Lake Ontario/Lac Ontario (Western Portion/Partie Ouest) - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 31-AOÛT-2012 | | LNM/D. 28-OCT-2011 |
| Modifier | LFIR 10s, 16m pour lire IsoR 4s, 15m 9M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1, P10.3) | 43°14'41.2"N 079°13'02.9"W |
| | | <i>(B2012020) LF(551.06) MPO(6603790-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373091 | |

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 03-AOÛT-2012 | | LNM/D. 29-JUIN-2012 |
| Porter | une bouée géante ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI (4) Y, marquée "A" (Voir la carte n° 1, Q58) | 42°31'24.6"N 070°33'58.8"W |
| | | <i>MPO(6306110-01)</i> |

4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - NAD 1927

| | | |
|--------------|---|--|
| 24-AOÛT-2012 | | LNM/D. 30-DEC-2011 |
| Modifier | FR pour lire Iso R vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16) | 48°50'18.6"N 064°12'48.9"W |
| | | <i>(Q2012081) LF(1620) MPO(6408624-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA179171 | |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

03-AOÛT-2012
Porter une bouée géante ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI (4) LNM/D. 13-JUIL-2012
42°31'24.6"N 070°33'58.8"W
Y, marquée "A"
(Voir la carte n° 1, Q58)

MPO(6306110-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

Porter une bouée charpente d'avertissement privée lumineuse jaune FI 43°10'46.8"N 070°25'36.6"W
Y, marquée "B"
(Voir la carte n° 1, Qm)

MPO(6306111-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

Porter une bouée charpente d'avertissement privée lumineuse jaune FI 43°42'53.1"N 069°21'16.8"W
Y, marquée "E"
(Voir la carte n° 1, Qm)

MPO(6306112-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes - Nouvelle édition - 08-AOÛT-2003 - NAD 1983

03-AOÛT-2012
Porter une bouée géante ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI (4) LNM/D. 29-JUIN-2012
42°31'24.6"N 070°33'58.8"W
Y, marquée "A"
(Voir la carte n° 1, Q58)

MPO(6306110-01)

4010 - Bay of Fundy / Baie de Fundy (Inner portion / partie intérieure) - Feuille 1 - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983

10-AOÛT-2012
Rayer la profondeur de 1 brasse, 1 pied LNM/D. 10-JUIN-2011
45°12'47.5"N 064°15'14.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306114-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276241

Porter la profondeur de 0 brasse, 4 pieds 45°12'47.9"N 064°15'15.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306114-08)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276241

4024 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 03-MARS-2000 - NAD 1983

03-AOÛT-2012
Rayer le feu 2 Lts F R LNM/D. 30-DEC-2011
49°13'29.7"N 065°07'53.5"W
(Voir la carte n° 1, P1)

(Q2012052) LF(1647) MPO(6408588-02)

24-AOÛT-2012
Modifier F R 7m7M pour lire Iso R 2s8m4M vis-à-vis le feu LNM/D. 03-AOÛT-2012
48°50'18.8"N 064°12'46.4"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2012081) LF(1620) MPO(6408624-01)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

- 4026 - Havre Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts - Nouvelle édition - 12-JAN-2001 - NAD 1983**
- 03-AOÛT-2012
Rayer le feu 2 Lts F R LNM/D. 22-AVR-2011
(Voir la carte n° 1, P1) 49°13'29.7"N 065°07'53.5"W
- (Q2012052) LF(1647) MPO(6408588-02)*
- Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA279044
- 24-AOÛT-2012
Modifier F R 7m6M pour lire Iso R 2s8m4M vis-à-vis le feu LNM/D. 03-AOÛT-2012
(Voir la carte n° 1, P16) 48°50'18.8"N 064°12'46.4"W
- (Q2012081) LF(1620) MPO(6408624-01)*
- Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA279044
- 4114 - Campobello Island - Nouvelle édition - 29-SEPT-2006 - NAD 1983**
- 24-AOÛT-2012
Rayer la profondeur de 9 mètres, 6 décimètres LNM/D. 08-JUIN-2012
(Voir la carte n° 1, I10) 44°57'42.4"N 067°02'10.8"W
- MPO(6306118-01)*
- Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033
- Porter une roche avec la profondeur de 1 mètre, 7 décimètres 44°57'41.6"N 067°02'10.9"W
(Voir la carte n° 1, K14)
- MPO(6306118-02)*
- Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033
- 31-AOÛT-2012
Rayer la bouée charpente d'avertissement lumineuse jaune FI Y, LNM/D. 24-AOÛT-2012
marquée "J - University of Maine" 44°53'27.8"N 067°01'02.3"W
(Voir la carte n° 1, Qm)
- MPO(6306122-01)*
- 24-AOÛT-2012
Porter une bouée charpente de renseignements privée lumineuse LNM/D. 08-JUIN-2012
blanche et orange FI, Priv 44°54'37.0"N 067°02'33.0"W
(Voir la carte n° 1, Qp)
- MPO(6306123-01)*
- Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033
- Porter une bouée charpente de renseignements privée lumineuse 44°54'26.0"N 067°02'38.0"W
blanche et orange FI, Priv
(Voir la carte n° 1, Qp)
- MPO(6306123-03)*
- Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033
- Porter une bouée charpente de renseignements privée lumineuse 44°54'41.0"N 067°02'56.0"W
blanche et orange FI, Priv
(Voir la carte n° 1, Qp)
- MPO(6306123-04)*
- Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033
- 4140 - Avon River and Approches/et les approches - Nouvelle édition - 15-NOV-2002 - NAD 1983**
- 10-AOÛT-2012
Rayer la profondeur de 6 pieds LNM/D. 22-AVR-2011
(Voir la carte n° 1, I10) 45°12'47.5"N 064°15'14.6"W
- MPO(6306114-01)*

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

| | | |
|--------|--|--|
| Rayer | la profondeur de 13 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°08'07.1"N 064°13'50.5"W <i>MPO(6306114-02)</i> |
| Rayer | la profondeur de 26 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°07'56.0"N 064°13'50.3"W <i>MPO(6306114-03)</i> |
| Rayer | la profondeur de 13 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°06'37.7"N 064°12'29.3"W <i>MPO(6306114-04)</i> |
| Rayer | la profondeur de 6 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°06'11.2"N 064°11'50.9"W <i>MPO(6306114-05)</i> |
| Rayer | la profondeur de 10 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°06'03.9"N 064°11'38.9"W <i>MPO(6306114-06)</i> |
| Rayer | la profondeur de 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°04'52.8"N 064°10'11.6"W <i>MPO(6306114-07)</i> |
| Porter | la profondeur de 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°12'47.9"N 064°15'15.1"W <i>MPO(6306114-08)</i> |
| Porter | la profondeur de 16 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°10'38.4"N 064°14'31.5"W <i>MPO(6306114-09)</i> |
| Porter | la profondeur de 17 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°10'25.8"N 064°14'28.1"W <i>MPO(6306114-10)</i> |
| Porter | la profondeur de 17 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°08'36.9"N 064°14'02.4"W <i>MPO(6306114-11)</i> |
| Porter | la profondeur de 19 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°07'53.8"N 064°13'47.0"W <i>MPO(6306114-12)</i> |
| Porter | la profondeur de 8 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°06'37.7"N 064°12'29.3"W <i>MPO(6306114-13)</i> |
| Porter | la profondeur de 1 pied (Voir la carte n° 1, I10) | 45°06'12.5"N 064°11'51.2"W <i>MPO(6306114-14)</i> |
| Porter | la profondeur de 7 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°06'03.8"N 064°11'38.7"W <i>MPO(6306114-15)</i> |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|---|--|--|
| Porter | la profondeur de 8 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°04'52.6"N 064°10'11.8"W <i>MPO(6306114-16)</i> |
| Porter | la profondeur de 7 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 45°08'07.6"N 064°13'50.5"W <i>MPO(6306114-17)</i> |
| 4211 - Cape Lahave to/à Liverpool Bay - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983 | | |
| 17-AOÛT-2012 | | LNM/D. 20-MAI-2011 |
| Modifier | 11ft (2008) pour lire 10ft (2010) (Voir la carte n° 1, I22) | 44°02'52.3"N 064°42'20.7"W <i>MPO(6306041-08)</i> |
| Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476202 | | |
| L/C4240 - Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour - Carte nouvelle - 06-OCT-1989 - NAD 1983 | | |
| 17-AOÛT-2012 | | LNM/D. 26-FEV-2010 |
| Modifier | 3,4m (2008) pour lire 3,0m (2010) (Voir la carte n° 1, I22) | 44°02'37.6"N 064°41'55.8"W <i>MPO(6306041-09)</i> |
| Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376045 | | |
| 4279 - Bras D'Or Lake - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1998 - NAD 1983 | | |
| 24-AOÛT-2012 | | LNM/D. 06-JAN-2012 |
| Rayer | la bouée à espar de bâbord privée lumineuse verte FIG, marquée D11 (Voir la carte n° 1, Qg) | 45°42'24.5"N 061°05'29.8"W <i>(G2012149) LF(836) MPO(6306139-01)</i> |
| Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376272 | | |
| Rayer | la bouée à espar de tribord privée lumineuse rouge FIR, marquée D12 (Voir la carte n° 1, Qf) | 45°42'09.5"N 061°05'14.4"W <i>(G2012150) LF(836.01) MPO(6306140-01)</i> |
| Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376272 | | |
| 4379 - Liverpool Harbour - Nouvelle édition - 18-JUIL-2003 - NAD 1983 | | |
| 17-AOÛT-2012 | | LNM/D. 29-JUIN-2012 |
| Rayer | la profondeur de 9 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 44°02'32.4"N 064°42'55.5"W <i>MPO(6306041-01)</i> |
| Rayer | la profondeur de 14 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 44°02'33.5"N 064°42'44.2"W <i>MPO(6306041-02)</i> |
| Rayer | la profondeur de 12 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 44°02'39.2"N 064°42'37.3"W <i>MPO(6306041-04)</i> |
| Porter | une profondeur de 8 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 44°02'32.6"N 064°42'55.4"W <i>MPO(6306041-05)</i> |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|----------|--|--|
| Porter | une profondeur de 11 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 44°02'33.7"N 064°42'44.0"W <i>MPO(6306041-06)</i> |
| Porter | une profondeur de 9 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 44°02'39.2"N 064°42'37.2"W <i>MPO(6306041-07)</i> |
| Modifier | 11ft (2008) pour lire 10ft (2010) (Voir la carte n° 1, I22) | 44°02'45.8"N 064°42'24.9"W <i>MPO(6306041-08)</i> |
| Modifier | 11ft (2008) pour lire 10ft (2010) (Voir la carte n° 1, I22) | 44°02'44.4"N 064°41'54.5"W <i>MPO(6306041-09)</i> |

4459 - Summerside Harbour and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 10-AOÛT-2012 | | LNMD. 29-JUIN-2012 |
| Rayer | la profondeur de 6 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°23'11.9"N 063°47'18.0"W <i>MPO(6306116-01)</i> |
| Porter | la profondeur de 5 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°23'11.8"N 063°47'17.8"W <i>MPO(6306116-02)</i> |

4459 - Summerside Harbour - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 10-AOÛT-2012 | | LNMD. 29-JUIN-2012 |
| Rayer | la profondeur de 6 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°23'11.9"N 063°47'18.8"W <i>MPO(6306116-01)</i> |
| Porter | la profondeur de 5 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°23'11.8"N 063°47'17.8"W <i>MPO(6306116-02)</i> |

4471 - Baie au Saumon à/to Baie des Homards - Nouvelle édition - 11-FEV-1977 - NAD 1927

| | | |
|--------------|---|--|
| 17-AOÛT-2012 | | LNMD. 01-DEC-2006 |
| Rayer | la profondeur de 6 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 51°16'20.9"N 058°03'02.0"W <i>MPO(6408662-01)</i> |
| Porter | une profondeur de 3 brasses 0 pied (Voir la carte n° 1, I10) | 51°16'21.9"N 058°03'02.2"W <i>MPO(6408662-02)</i> |

4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|--|
| 17-AOÛT-2012 | | LNMD. 27-JUIL-2012 |
| Porter | une profondeur de 0 brasse 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10) | 48°01'53.0"N 065°29'02.9"W <i>MPO(6408664-01)</i> |

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

| | | |
|--|--|---|
| Rayer | la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée AB1 (Voir la carte n° 1, Qg) | 48°01'50.4"N 065°28'56.9"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187 | <i>LF(1370) MPO(6408664-02)</i> |
| Porter | la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée AB1 (Voir la carte n° 1, Qg) | 48°01'52.7"N 065°29'02.2"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187 | <i>LF(1370) MPO(6408664-03)</i> |
| 4498 - Pugwash Harbour and approaches/et les approches - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983 | | |
| 24-AOÛT-2012 | | LNMD. 20-JUIL-2012 |
| Modifier | FIG pour lire QG vis-à-vis la bouée (Voir la carte no° 1, P1) | 45°51'57.1"N 063°41'14.5"W |
| | | <i>(G2012138) LF(929) MPO(6306129-01)</i> |
| Porter | une bouée à espar cardinale Ouest lumineuse jaune, noire et jaune Q(9) 15s, marquée UN (Voir la carte n° 1, Q130.3) | 45°52'49.7"N 063°41'14.5"W |
| | | <i>(G2012139) LF(925.6) MPO(6306130-01)</i> |
| Rayer | la bouée à espar cardinale Ouest jaune, noire et jaune, marquée UN (Voir la carte n° 1, Q130.3) | 45°52'47.2"N 063°41'05.0"W |
| | | <i>(G2012140) MPO(6306131-01)</i> |
| 4498 - Pugwash Harbour - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983 | | |
| 24-AOÛT-2012 | | LNMD. 20-JUIL-2012 |
| Modifier | FIG pour lire QG vis-à-vis la bouée (Voir la carte no° 1, P1) | 45°51'57.1"N 063°41'14.5"W |
| | | <i>(G2012138) LF(929) MPO(6306129-01)</i> |
| Porter | une bouée à espar cardinale Ouest lumineuse jaune, noire et jaune Q(9) 15s, marquée UN (Voir la carte n° 1, Q130.3) | 45°52'49.7"N 063°41'14.5"W |
| | | <i>(G2012139) LF(925.6) MPO(6306130-01)</i> |
| Rayer | la bouée à espar cardinale Ouest jaune, noire et jaune, marquée UN (Voir la carte n° 1, Q130.3) | 45°52'47.2"N 063°41'05.0"W |
| | | <i>(G2012140) MPO(6306131-01)</i> |
| Porter | une bouée à espar de bâbord verte, marquée UK33 (Voir la carte n° 1, Qg) | 45°51'02.5"N 063°39'53.7"W |
| | | <i>(G2012144) MPO(6306133-01)</i> |
| 31-AOÛT-2012 | | LNMD. 24-AOÛT-2012 |
| Déplacer | la bouée conique de tribord rouge, marquée UK34 (Voir la carte n° 1, Qf) | de 45°50'58.0"N 063°39'56.6"W |
| | | à 45°50'57.5"N 063°39'55.7"W <i>(G2012164) MPO(6306142-01)</i> |

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4644 - Bay D'Espoir and/et Hermitage Bay - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983

31-AOÛT-2012

Porter une ferme marine
(Voir la carte n° 1, K48.2)

LNMD. 22-MAI-2009
47°38'05.0"N 056°10'35.0"W

MPO(6306162-01)

4827 - Hare Bay to/à Fortune Head - Carte nouvelle - 13-AOÛT-2004 - NAD 1983

31-AOÛT-2012

Porter une ferme marine
(Voir la carte n° 1, K48.2)

LNMD. 30-MARS-2012
47°38'05.0"N 056°10'35.0"W

MPO(6306162-01)

4847 - Conception Bay - Nouvelle édition - 03-AOÛT-2001 - NAD 1983

03-AOÛT-2012

Rayer la légende Public vis-à-vis le quai
(Voir la carte n° 1, Uc)

LNMD. 02-DEC-2011
47°23'19.0"N 053°08'15.0"W

MPO(6306103-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376120

4848 - Holyrood - Feuille 1 - Nouvelle édition - 25-JUIL-2008 - NAD 1983

03-AOÛT-2012

Rayer la légende Public vis-à-vis le quai
(Voir la carte n° 1, Uc)

LNMD. 24-DEC-2010
47°23'18.7"N 053°08'10.0"W

MPO(6306103-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576115

4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

10-AOÛT-2012

Rayer la profondeur de 2 mètres, 1 décimètre
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 20-JUIL-2012
46°21'25.3"N 064°35'19.0"W

MPO(6306113-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376076

Porter une profondeur de 1 mètre, 5 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

46°21'27.3"N 064°35'18.8"W

MPO(6306113-11)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376076

4905 - Borden - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

17-AOÛT-2012

Rayer la profondeur de 4 mètres, 8 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 10-AOÛT-2012
46°14'42.0"N 063°41'57.5"W

MPO(6306117-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077

Rayer la profondeur de 6 mètres, 4 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

46°14'40.7"N 063°41'36.3"W

MPO(6306117-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077

Rayer la profondeur de 7 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

46°14'38.2"N 063°41'39.9"W

MPO(6306117-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Rayer | la profondeur de 7 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°14'32.8"N 063°41'28.5"W |
| | | <i>MPO(6306117-04)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077 | |
| Rayer | la profondeur de 9 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) | 46°14'33.1"N 063°41'45.8"W |
| | | <i>MPO(6306117-05)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077 | |
| Porter | une profondeur de 4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°14'42.0"N 063°41'57.5"W |
| | | <i>MPO(6306117-06)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077 | |
| Porter | une profondeur de 5 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°14'40.8"N 063°41'36.3"W |
| | | <i>MPO(6306117-07)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077 | |
| Porter | une profondeur de 3 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°14'41.5"N 063°41'38.6"W |
| | | <i>MPO(6306117-08)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077 | |
| Porter | une profondeur de 5 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°14'38.2"N 063°41'39.8"W |
| | | <i>MPO(6306117-09)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077 | |
| Porter | une profondeur de 4 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°14'35.9"N 063°41'43.2"W |
| | | <i>MPO(6306117-10)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077 | |
| Porter | une profondeur de 7 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°14'33.1"N 063°41'45.8"W |
| | | <i>MPO(6306117-11)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077 | |
| Porter | une profondeur de 6 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°14'32.8"N 063°41'28.5"W |
| | | <i>MPO(6306117-12)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576077 | |

4909 - Buctouche Harbour - Feuille 1 - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983

17-AOÛT-2012

Porter une passerelle
(Voir la carte n° 1, Db)

LNMD. 10-AOÛT-2012
entre 46°27'45.7"N 064°42'52.4"W

et 46°27'45.9"N 064°43'05.9"W
MPO(6306117-13)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476127

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4909 - Cocagne et/and Shediac - Feuille 1 - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983

10-AOÛT-2012

| | | |
|--------|---|--|
| Rayer | la profondeur de 6 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) | LN/D. 29-JUIN-2012 46°21'51.9"N 064°34'41.0"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-01)</i> |
| Rayer | la profondeur de 1 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°21'48.8"N 064°34'40.2"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-02)</i> |
| Rayer | la profondeur de 2 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°21'41.8"N 064°34'59.8"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-04)</i> |
| Rayer | la profondeur de 2 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) | 46°21'25.3"N 064°35'19.0"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-05)</i> |
| Rayer | la profondeur de 2 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°20'12.8"N 064°36'57.6"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-06)</i> |
| Porter | une profondeur de 4 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°21'51.6"N 064°34'41.1"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-07)</i> |
| Porter | une profondeur de 0 mètre, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°21'49.4"N 064°34'39.9"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-08)</i> |
| Porter | une profondeur de 1 mètre, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°21'42.1"N 064°35'01.5"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-10)</i> |
| Porter | une profondeur de 1 mètre, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°21'27.3"N 064°35'18.8"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-11)</i> |
| Porter | une profondeur de 1 mètre, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°20'22.2"N 064°36'26.2"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-12)</i> |
| Porter | une profondeur de 0 mètre, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°20'17.6"N 064°36'41.5"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | <i>MPO(6306113-13)</i> |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 2 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°20'19.7"N 064°36'30.6"W |
| | | <i>MPO(6306113-14)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | |
| Porter | une profondeur de 1 mètre, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°20'15.4"N 064°36'55.7"W |
| | | <i>MPO(6306113-15)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | |
| Porter | une profondeur de 3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 46°20'07.9"N 064°37'04.6"W |
| | | <i>MPO(6306113-16)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128 | |

L/C4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 03-AOÛT-2012 | | LNM/D. 20-JUIL-2012 |
| Rayer | la profondeur de 1 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°48'40.9"N 064°54'18.6"W |
| | | <i>MPO(6306109-03)</i> |
| Porter | la profondeur de 1 mètre, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°48'53.5"N 064°54'22.7"W |
| | | <i>MPO(6306109-06)</i> |
| Porter | la profondeur de 1 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°48'33.5"N 064°54'15.4"W |
| | | <i>MPO(6306109-08)</i> |
| Porter | la profondeur de 2 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°48'37.0"N 064°54'11.5"W |
| | | <i>MPO(6306109-09)</i> |
| Porter | une profondeur de 2 mètre, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°50'00.2"N 064°48'07.3"W |
| | | <i>MPO(6306109-10)</i> |
| 24-AOÛT-2012 | | LNM/D. 03-AOÛT-2012 |
| Porter | une bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée ED1 (Voir la carte n° 1, Qg) | 47°53'21.2"N 064°34'14.6"W |
| | | <i>(G2012151) LF(1273.4) MPO(6306141-01)</i> |

4920 - Bathurst Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|-----------------------------------|
| 03-AOÛT-2012 | | LNM/D. 06-JAN-2012 |
| Modifier | FIR pour lire QR vis-à-vis la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, marquée EP28 (Voir la carte n° 1, Qf) | 47°39'30.7"N 065°37'05.5"W |
| | | <i>LF(1330.7) MPO(6306102-01)</i> |
| Modifier | FIG pour lire QG vis-à-vis la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, marquée EP29 (Voir la carte n° 1, Qg) | 47°39'17.0"N 065°37'12.8"W |
| | | <i>LF(1330.8) MPO(6306102-02)</i> |

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

| | | |
|---|--|-----------------------------------|
| Modifier | FIG pour lire QG vis-à-vis la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, marquée EP65 (Voir la carte n° 1, Qg) | 47°36'56.0"N 065°38'30.6"W |
| | | <i>LF(1336.8) MPO(6306102-03)</i> |
| 4920 - Caraquet - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983 | | |
| 03-AOÛT-2012 | | LNm/D. 06-JAN-2012 |
| Rayer | la profondeur de 4 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°47'48.6"N 064°55'32.3"W |
| | | <i>MPO(6306109-01)</i> |
| Rayer | la profondeur de 5 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°47'50.6"N 064°55'29.7"W |
| | | <i>MPO(6306109-02)</i> |
| Porter | la profondeur de 0 mètre, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°47'49.5"N 064°55'31.5"W |
| | | <i>MPO(6306109-04)</i> |
| Porter | la profondeur de 4 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°47'50.7"N 064°55'29.1"W |
| | | <i>MPO(6306109-05)</i> |
| Porter | la profondeur de 3 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°47'48.6"N 064°55'32.2"W |
| | | <i>MPO(6306109-07)</i> |
| 4950 - La Passe - Nouvelle édition - 12-JAN-2007 - NAD 1983 | | |
| 24-AOÛT-2012 | | LNm/D. 06-AVR-2012 |
| Porter | une profondeur de 2 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°16'50.6"N 061°44'13.3"W |
| | | <i>MPO(6408671-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479226 | |
| Rayer | la profondeur de 3 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°16'44.5"N 061°44'15.5"W |
| | | <i>MPO(6408671-02)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479226 | |
| Porter | une profondeur de 2 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) | 47°16'44.9"N 061°44'12.6"W |
| | | <i>MPO(6408671-03)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479226 | |
| Porter | une profondeur de 3 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) | 47°16'43.5"N 061°44'06.7"W |
| | | <i>MPO(6408671-04)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479226 | |
| Rayer | la profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 47°16'01.7"N 061°43'28.4"W |
| | | <i>MPO(6408671-05)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479226 | |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une profondeur de 4 mètres 2 décimètres 47°16'01.7"N 061°43'30.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6408671-06)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479226

5001 - Labrador Sea/ Mer du Labrador - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983

03-AOÛT-2012

Porter une obstruction avec une profondeur connue de 2670 mètres et
la légende ODAS/SADO
La date proposée pour enlever l'amarrage est la juin 2013.

LNM/D. 16-SEPT-2011
55°55'30.0"N 053°41'12.0"W

MPO(6306108-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176290

8048 - Cape Harrison to/à St. Michael Bay - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983

03-AOÛT-2012

Rayer une obstruction avec une profondeur connue de 984 mètres et
la légende ODAS/SADO

LNM/D. 02-SEPT-2011
55°07'10.3"N 054°05'13.2"W

MPO(6306108-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276113

Rayer une obstruction avec une profondeur connue de 2670 mètres et
la légende ODAS/SADO

55°29'59.0"N 053°36'59.4"W

MPO(6306108-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276113

Porter une obstruction avec une profondeur connue de 950 mètres et
la légende ODAS/SADO

55°07'10.5"N 054°05'30.0"W

MPO(6306108-03)

La date proposée pour enlever l'amarrage est la juin 2013.

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276113

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 1 — Paragraphe 41.1 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2002)

Supprimer : 12 et 23 pieds (3,8 et 7 m)

Remplacer par : 13 et 24 pieds (3,9 et 7,4 m)

(N2012-06.9)

Chapitre 1 — Paragraphe 285 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2010)

Supprimer : 14 pieds (4,2 m)

Remplacer par : 12 pieds (3,7 m)

(N2012-07.0)

Chapitre 1 — Paragraphe 288, dernière ligne

Ajouter : Un **feu** (267.3) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai.

(N2012-07.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 372, dernière ligne de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2004

Ajouter : Une roche, asséchant de 3 pieds (0,9 m) et jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Nord (442.19), marquée « JWT », gît à courte distance au large de l'extrémité NE du plus grand îlot de White Islets.

(N2012-07.2)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 5 — Paragraphe 122, après « (161 pi) au tableau » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/2011)

Insérer : et offrant une profondeur de 7 m (23 pi)

(N2012-06.3)

Chapitre 6 — Paragraphe 157, dernière ligne

Ajouter : Un **feu** (51.68) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai public.

(N2012-06.4)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 2 — Paragraphe 158, dernière ligne

Ajouter : Des fermes marines sont indiquées sur la carte dans l'extrémité Nord de Northeast Arm, à quelque 3,2 milles au Nord de Jerseyman's Head; la prudence s'impose.

(N2012-06.5)

Chapitre 5 — Paragraphe 53, avant « d'une longueur de 43 m (141 pi) »

Supprimer : public

(N2012-06.6)

Chapitre 5 — Paragraphe 53, après « bassin à Petites. »

Supprimer : « Un **feu** (149.6) ... du quai public. »

(N2012-06.7)

Chapitre 5 — Paragraphe 54, après « au Nord du quai » et après « se trouve un autre **quai** »

Supprimer : public

(N2012-06.8)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 105 — Cape Canso à Cape Sable (y compris île de Sable), première édition, 2001 —

Chapitre 1 — Paragraphe 5

Supprimer : « Le ministère des Pêches ... occupées à l'occasion. »

Remplacer par : Le ministère des Pêches et des Océans exploite des installations de la station expérimentale située à quelque 0,5 mille au SE de la tour du feu désaffecté de l'extrémité Est de l'île; ces installations sont occupées à l'occasion.

(Q2012-005.51)

Chapitre 1 — Paragraphe 10

Supprimer : « Un feu (666), ... SW de East Point, par (43°58'N, 59°47'W). »

Remplacer par : La tour blanche du feu désaffecté, 18 m de haut et portant une bande rouge sur les quatre faces, est placée à quelque 2,1 milles au SW de East Point, par (43°58'N, 59°47'W).

(A2012-005.52)

Chapitre 1 — Attenant au paragraphe 10, supprimer le pictogramme de feu.

(A2012-005.53)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 108

Annuler le diagramme **POINTE-AUX-LOUPS** et le remplacer par le nouveau diagramme **POINTE-AUX-LOUPS** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

Diagramme: Pointe-aux-Loups – Format PDF - http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4aug12_atl108f.pdf ou **JPG format** - http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4aug12_atl108f.jpg

(Q2012-029.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 172, dernière ligne

Ajouter : En raison de l'ensablement continu, les profondeurs dans Summerside Harbour sont susceptibles de changer et les aides à la navigation peuvent être déplacées pour indiquer le meilleur chenal.

(A2012-008.23)

Chapitre 3 — Attenant au paragraphe 172, ajouter un pictogramme d'avertissement.

(A2012-008.24)

Chapitre 3 — Paragraphe 192

Supprimer : « Un feu (1027.3) ... le chenal préféré. »

Remplacer par : Un feu (1027.31) repose sur un mât portant une marque de jour verte et blanche.

(A2012-008.25)

Chapitre 4 — Paragraphe 285 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2012)

Supprimer : Le feu (saisonnier) de Mal-Bay (1410) repose sur un mât qui s'élève sur l'extrémité Ouest du quai.

(Q2012-034.1)

Chapitre 4 — Attenant au paragraphe 285, supprimer le pictogramme de feu.

(Q2012-034.2)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 3 — Paragraphe 103, après « cale de halage. »

Ajouter : La **bouée** lumineuse de tribord (207.2), marquée
« XDH2 », est mouillée à courte distance au Nord
du brise-lames situé à Daniel's Harbour.

(N2012-07.3)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 42.

(Q2012-038.1)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 75.

(C2012-065.01)

CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur, première édition, 2000 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 124

Insérer : ^{124.1} *Maitland Valley Marina* et *Snug Harbour*
sont des *sites de déclaration (maritime)* de l'Agence
des services frontaliers du Canada.

(C2012-067.01)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Chapitre 2 — Supprimer les paragraphes 153 et 153.1 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 9/1999)

(C2012-066.01)

Chapitre 8 — Attenant au paragraphe 142.1, ajouter le pictogramme d'avertissement (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2003)

(C2012-064.01)

Chapitre 9 — Paragraphe 91, après « appartient à la réserve »

Supprimer : indienne de Naiscoutaing

Remplacer par : de la *Première nation Shawanaga*

(C2012-064.02)

Chapitre 9 — Paragraphe 159, après « des quais publics. »

Insérer : *Beacon Marine* est un dépositaire de **cartes**
marines et de publications nautiques autorisé du
Service hydrographique du Canada.

(C2012-064.03)

Chapitre 9 — Paragraphe 193

Supprimer : *Hangdog Marina*

Remplacer par : *Bayfield Boat Club*, privé,

(C2012-064.04)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | | |
|-------|---|---|------|----|-------|-------|---------------------------------|---|
| 376.2 | Cobbs Arm - Bouée lumineuse DCB2 | New World Island. 49 37 11.2 54 33 54.7 | Fl R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DCB2". | Saisonnier. Carte:4862 Éd. 08/12(N12-019) |
| 393.5 | Ladle Cove - Bouée lumineuse extérieure JA1 | 49 28 34.9 54 03 01 | Fl G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "JA1". | Saisonnier. Carte:4530 Éd. 08/12(N12-020) |
| 393.6 | Ladle Cove - Bouée lumineuse intérieure JA2 | 49 28 28.5 54 03 12.2 | Fl R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "JA2". | Saisonnier. Carte:4530 Éd. 08/12(N12-021) |

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | |
|-------|---|--|---------|----|-------|-------|---|--|
| 621 | Saint Marys River - Bouée à cloche lumineuse VK | Au Sud de l'île Wedge. 44 59 36 61 49 41.5 | Mo(A) W | 6s | ..... | ..... | Bandes verticales rouges et blanches, marquée "VK". | À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (F12-044) |
| 621.5 | Barachois Point - Bouée à cloche lumineuse VK3 | Au large de la pointe. 45 01 16.5 61 51 45 | Fl G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "VK3". | À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (F12-045) |
| 622 | Horse Shoal - Bouée lumineuse VK11 | 45 03 05.6 61 53 43.8 | Q G | 1s | ..... | ..... | Verte, marquée "VK11". | À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (F12-046) |
| 623.5 | Rude Shoal - Bouée à cloche lumineuse VH5 | Au large du haut- fond. 45 04 12.5 61 48 26.5 | Q G | 1s | ..... | ..... | Verte, marquée "VH5". | À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (F12-047) |
| 625 | Nixonmate Shoal - Bouée à sifflet lumineuse VH2 | SW. du haut-fond. 45 01 47.5 61 45 15.5 | Fl R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "VH2". | À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (F12-048) |
| 632 | Port Bickerton - Bouée à cloche lumineuse V | SW. du haut-fond Taylor. 45 01 13 61 39 09 | Mo(A) W | 6s | ..... | ..... | Bandes verticales rouges et blanches, marquée "V". | (Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (G12-152) |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | |
|--------|---|---|----------------|-----|-------|-------|---|--|
| 633.01 | Rose Shoal - Bouée lumineuse cardinale Sud TY | 45 04 33 61 37 20 | Q(6) W +LFI | 15s | ..... | ..... | Jaune et noire, marquée "TY". | À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (G12-153) |
| 634.4 | South Easter - Bouée lumineuse cardinale Sud TU | SW. de South Easter. 45 02 45 61 35 12 | Q(6) W +LFI | 15s | ..... | ..... | Jaune et noire, marquée "TU". | À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (G12-154) |
| 635 | Isaac's Harbour - Bouée à sifflet lumineuse TT | À l'Est du banc Jarvis. 45 02 15 61 32 35 | Mo(A) W | 6s | ..... | ..... | Bandes verticales rouges et blanches, marquée "TT". | (Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (G12-155) |
| 635.5 | Tom Cod - Bouée lumineuse TT2 | 45 04 28 61 33 04 | FI R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "TT2". | À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (G12-157) |
| 636 | Goose Island - Bouée lumineuse TT4 | Extrémité Sud de l'île. 45 05 54.6 61 34 36.3 | Q R | 1s | ..... | ..... | Rouge, marquée "TT4". | À longueur d'année. Carte:4234 Éd. 08/12 (G12-158) |
| 639.5 | Split Rock - Bouée à sifflet lumineuse TS2 | SW. de la roche. 45 07 08 61 29 45.4 | Q R | 1s | ..... | ..... | Rouge, marquée "TS2". | À longueur d'année. Carte:4233 Éd. 08/12 (G12-159) |
| 639.7 | Brandy Ledge - Bouée à cloche lumineuse TQ2 | Au Sud de la falaise. 45 06 54.5 61 26 56.6 | FI R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "TQ2". | À longueur d'année. Carte:4233 Éd. 08/12 (G12-160) |
| 640 | Coddles Harbour - Bouée à cloche lumineuse TS6 | Au large de l'extrémité Sud de l'île Coddles. 45 08 33.8 61 30 48 | FI R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "TS6". | À longueur d'année. Carte:4233 Éd. 08/12 (G12-161) |
| 642 | Shoal Point - Bouée à cloche lumineuse TP1 | Au Sud de Eastern Head. 45 09 02 61 25 27.8 | FI G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "TP1". | À longueur d'année. Carte:4233 Éd. 08/12 (G12-162) |
| 643 | Eastern Head - Bouée lumineuse TP2 | NE. de la pointe. 45 10 00.8 61 26 14.4 | FI R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "TP2". | À longueur d'année. Carte:4233 Éd. 08/12 (G12-163) |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | |
|-----------------|---|---|--------|-----|-------|-------|---|---|--|
| 721 H3396 | Petit-de-Grat, brise-lames | Extrémité du brise- lames, entrée Nord de Petit-de-Grat Inlet. 45 31 04.5 60 57 02.9 | Fl G | 4s | ..... | 4 | Tour à claire-voie carrée, 2 marques de jour triangulaires verte et blanche. | Lum. 1 s; obs. 3 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. | Carte:4308 Éd. 08/12 (G12-145, 146) |
| 836 | MacRae Island - Bouée lumineuse | | | | | | | Rayer du Livre. | Carte:4279 Éd. 08/12 (G12-149) |
| 836.01 | Ballams Point - Bouée lumineuse | | | | | | | Rayer du Livre. | Carte:4279 Éd. 08/12 (G12-150) |
| 925.6 | Récif Pugwash - Bouée lumineuse cardinale Ouest UN | 45 52 49.7 63 41 14.5 | Q(9) W | 15s | ..... | ..... | Espar jaune, noire et jaune, marquée "UN". | Saisonnier. | Carte:4498 Éd. 08/12 (G12-139) |
| 929 | Pugwash Road - Bouée lumineuse UK7 | 45 51 57.1 63 41 14.5 | Q G | 1s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "UK7". | Saisonnier. (En place à longueur d'année). | Carte:4498 Éd. 08/12 (G12-138) |
| 937.5 | Pugwash Channel - Bouée lumineuse UK25 | À l'Ouest de la pointe Pineo. 45 51 11.3 63 40 11 | Q G | 1s | ..... | ..... | Verte, marquée "UK25". | (Espar d'hiver). Saisonnier. | Carte:4498 Éd. 08/12 (G12-143) |
| 1181.5 | Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M21/3 | 47 08 04.5 65 03 58 | Fl G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "M21/3". | Saisonnier. | Carte:4911 Éd. 08/12 (G12-165) |
| 1273.4 | Miscou Channel - Bouée lumineuse ED1 | 47 53 21.2 64 34 14.6 | Q G | 1s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "ED1". | Saisonnier. | Carte:4913 Éd. 08/12 (G12-151) |
| 1420.5 H1756 | Gros Cap aux Os | Sur le cap. 48 49 29.9 64 18 58.9 | Fl R | 5s | 27.2 | 18 | Tour à claire-voie carrée. 15.7 | Lum. 1 s; obs. 4 s. À longueur d'année. | Carte:4485 Éd. 08/12 (Q12-082) |
| 1481.5 | Grosse Île, brise- lames Nord | 47 37 41.4 61 30 47.7 | Fl R | 4s | 7.2 | 4 | Mât. 1.5 | Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. | Carte:4950 Éd. 08/12 |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | |
|-----------------|---|--|-------|----------|-------|--------------------------|--|---|
| 1481.7 | Grosse Île, brise- lames du large, Ouest | Extrémité du brise- lames. 47 37 43.9 61 30 47.7 | Fl Y | 4s 6.0 | ..... | Mât cylindrique. | Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4950 Éd. 08/12 (Q12-076) | |
| 1481.8 | Grosse Île, brise- lames du large, Est | Extrémité du brise- lames. 47 37 44.6 61 30 45.4 | Q Y | 1s 6.0 | ..... | Mât cylindrique. | Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4950 Éd. 08/12 (Q12-077) | |
| 1485.66 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB22 | 47 36 01.4 61 32 01.8 | Q R | 1s ..... | ..... | Rouge, marquée "CB22". | Entretien par Les Mines Seleine. (Espas d'hiver). À longueur d'année. Carte:4954 Éd. 08/12 (Q12-114) | |
| 1486.58 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB31 | 47 36 27.5 61 33 27.4 | Fl G | 4s ..... | ..... | Verte, marquée "CB31". | Entretien par Les Mines Seleine. (Espas d'hiver). À longueur d'année. Carte:4954 Éd. 08/12 (Q12-115) | |
| 1486.59 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB32 | 47 36 32.5 61 33 14.9 | Fl R | 4s ..... | ..... | Rouge, marquée "CB32". | Entretien par Les Mines Seleine. (Espas d'hiver). À longueur d'année. Carte:4954 Éd. 08/12 (Q12-116) | |
| 1620 H1770 | Cap-des-Rosiers- Est, quai | Extrémité de la jetée Nord. 48 50 18.8 64 12 46.4 | Iso R | 2s 7.6 | 4 | Mât de révérence. 6.3 | Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4485 Éd. 08/12 (Q12-081) | |
| 1642 H1808 | Cloridorme - alignement | Près du bord de la falaise. 49 10 50.5 64 50 51.1 | F R | | 10.9 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 4.8 | Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. |
| 1643 H1808.1 | | 196°25' 73.8m du feu antérieur. | F R | | 22.1 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 7.9 | Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4026 Éd. 08/12 (Q12-079, 080) |

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2012**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | |
|-----------------|----------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 1647 H1822 | Grande-Vallée - alignement | | | | | | Rayer du Livre. |
| 1648 H1822.1 | | | | | | | Carte:1229 Éd. 08/12 (Q12-052, 053) |
| 2258.934 | Fort Lennox - Bouée lumineuse | | | | | | Rayer du Livre. Carte:1351 Éd. 08/12 (Q12-107) |
| 2258.935 | Fort Lennox - Bouée lumineuse | | | | | | Rayer du Livre. Carte:1351 Éd. 08/12 (Q12-108) |

EAUX INTÉRIEURES

| | | | | | | | | | |
|--------|--------------------------------|---|-----|---|-------|------|---|---|--|
| 399.5 | Simcoe Island, traversier | | | | | | Rayer du Livre. Carte:1439 Éd. 08/12(B12-011) | | |
| 551.06 | Port Weller - Feu extérieur | Extrémité du brise- lames Ouest. 43 14 41.2 79 13 02.9 | Iso | R | 4s | 15.2 | 9 | Tour à claire-voie rouge sur un édifice blanc. 12.3 | Saisonnier. Carte:2042 Éd. 08/12(B12-020) |
| 1194 | Lachine - alignement | 45 25 56.1 73 41 41.7 | F | G | ..... | 9.4 | 12 | Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. | Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. |
| 1195 | | 067°05' 250.6m du feu antérieur. | F | G | ..... | 17.9 | 12 | Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.2 | Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:1430 Éd. 08/12(Q12-117, 118) |

